

申請法律援助 經濟條件放寬

法律援助（評估分担費用）規例業已再經修訂，此舉使民事案及刑事案申請法律援助人士的可動用入息於計算時，其不必計算在內的每月款額得以提高。

根據法律援助計劃，在計算申請法律援助人士可動用入息及資產時，申請人士的住所租金，以及申請人和他所供養的家屬的起碼生活費用，均不計算在內。自從一九七三年開始，申請法律援助人士和他們所供養的家屬的生活費用，其不必計算的數額與當時實施的公共援助計劃的援助額相同。

最近當局宣佈公共援助額將予提高。因此，法律援助規例亦予以修訂，以便計算申請法律援助人士可動用入息時不必計算在內的每月款額，可以相應提高，使之符合新的公共援助額。這當然對接受法律援助人士大有好處。

該規例經修訂後，現時入息總數較以前稍高的人士將可符合申請法律援助的經濟條件。此外，亦將有更多人可接受完全免費的法律援助。其他收入較高的申請人士需支付的分担數額則將較少。

由一九七八年二月一日開始，申請法律援助人士可動用入息，將按新訂定的不必計算額評估。

新訂不必計算額詳情如下：

(甲) 不需供養家屬 的申請人士	舊額	新額
	一百八十元	二百元

(乙) 申請人士和他 所供養的首兩 名家屬	每人一百三十元	每人一百四十五元
-----------------------------	---------	----------

(丙) 申請人供養的 第三、四及五 名家屬（以前 為第四、五及 六名家屬）	每人一百零五元， 兼(乙)項	每人一百二十元， 兼(乙)項
---	-------------------	-------------------

(丁) 申請人供養的 第六名及第六 名以外的家屬 （以前為第七 名及第七名以 外的家屬）	每人八十元，兼 (乙)和(丙)項	每人九十元，兼 (乙)和(丙)項
---	---------------------	---------------------

尖沙咀分區計劃大綱草擬圖
已加入新註釋列明各區用途

城市設計委員會經已批准在尖沙咀分區計劃大綱草擬圖則內，加入新註釋，列明各區准許之用途，及在該委員會決定下批准之用途。

凡對新註釋的任何事項不表同意者，可於三月二十六日前以書面將反對意見提出，並寄交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

草擬圖則第L K 一／六二號，與及合併在內之新註釋，現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元。

任何人士如欲查閱該圖則，可於三月二十六日前，在通常辦公時間內，前往香港花園道十八樓城市設計處，香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處及九龍廟街二六〇至二六四號地下油蔴地民政署。

工業導師訓練班
即日起接受報名

香港工商師範學院整段時間給假制及日間部份時間給假制工業導師訓練班下（二）月底開課，即日開始接受報名。

該項課程，旨在為在職工藝技術或工場導師提供所需訓練，以應付日常教學上之需要。

訓練班所授科目，包括教學方法、教學理論以及教育心理學等。

申請表格可向香港皇后大道東三百七十三號香港工商師範學院索取。填妥後須於二月三日前交還上址。

答箕灣教堂街劃為小巴限制區

運輸署宣佈，答箕灣教堂街下週起禁止公共小型巴士上落乘客。

是項措施於星期一（三十日）上午十時至晚上十二時實行，其後則於每天早上七時開始實行。

屆時該處將設適當交通標誌，指導小巴司機。

醫務衛生署長唐嘉良主持
仁濟醫院擴建計劃動工禮

編輯注意：

醫務衛生署長唐嘉良醫生，將於星期一（三十日）下午三時，主持荃灣仁濟醫院擴建計劃動工儀式。

歡迎派員訪攝此項新聞。

農曆年法定假日規定
僱主須恪遵法例辦理

勞工處處長衛理欽今日提醒僱主謂：一九七八年二月七、八及九日，即農曆年年初一、初二及初三日，為僱傭條例所規定十日法定假日其中三日。

衛氏強調稱，僱傭條例之條款不只適用於所有不論入息多寡之體力勞動僱員，並適用於月入不超過二千元之非體力勞動僱員。屬上述範圍內之整個工商界及其他服務行業僱員均包括在內。

他指出一個普通的錯誤觀念，認為該法例只適用於所有月入不超過二千元之僱員。

他說：「根據該條例，所有體力勞動僱員，包括家庭傭僕，不論其入息多寡，及月入不超過二千元之非體力勞動僱員，均有權享受該等假日。同時，倘若僱員在該等法定假日前曾連續為其僱主工作三個月，則僱主必須支付這三天假日之工資。」

衛氏亦指出如僱員不是以「連續性契約」為同一僱主工作未滿三個月者，仍然有權享有該等假日，但無法定權利享有該等假日之工資。

他解釋說一個「連續性契約」即是說一名僱員在某一指定日期前，曾為同一僱主工作满四星期或以上，每星期至少工作三天，每天不少於六小時。

僱主如需僱員在法定假日工作，則必須預先至少四十八小時通知僱員，並於法定假日六十日內給予另定假日。

假如僱主欲於法定假日前給予僱員另定假日，則必須在該另定假日前四十八小時予以通知。又僱主如欲在法定假日後給予另定假日，則必須於法定假日前至少四十八小時將該項更改通知僱員。

倘經僱主與僱員雙方同意，則在某一法定假日或另定假日之三十日內之任何一天，可作為僱員之代替假日。

任何人士徵法定假日有所投訴或疑問，可逕向就近之勞資關係屬下分區辦事處查詢，查詢電話為：九龍東區：三一二〇五六三八；九龍西區：三一二〇一六五二；觀塘區：三一八九八五二〇；荃灣區：一二一四二二〇九六；屯門區：一二一八一八四四三。及港島區：五二二八二五二三內線六十。

學校健康教育設計比賽

教育司署及市政局為促進學生對衛生教育之興趣，使其更能認清公共衛生之價值起見，特聯合舉辦中學衛生教育設計比賽。

設計之主題為(一)水的衛生；(二)撲滅鼠患；及(三)嬉戲安全。

比賽所選之題材，應以有趣惹人注目之形式表達，例如圖畫、照片、模型、標本、圖表及專題文字等。市政局將頒贈現金獎，五名由港幣五百元至一千五百元不等，作為首五名優勝者的獎金，該局又發給十個優異獎，每名港幣三百元。

最佳藝術設計之作品將獲最佳藝術設計獎。最佳設計獎的評判工作，將於大會堂展覽廳聯合展出時進行。

每間參加比賽之學校，將可獲得教育司署發給價值約一百元的製作原料。

參加比賽之學校，需於一九七八年三月一日至三月十日為期最少七天個別在校內展出其所設計之佈置，而評判則將在此期內進行。

準備參加比賽的學校，須於二月二日前，將報名表格填妥，送達香港希慎道利園大廈教育司署健康教育組收。獲獎展品，將於三月二十三日至二十七日在大會堂展覽廳聯合展出；並於三月二十三日展覽會揭幕之日，舉行頒獎儀式。

青少年感化工作成功

必須獲家長充份合作

青少年感化工作的成功是有賴家長們的充份合作，如得不到他們的合作，社會福利署感化機構的工作將會是白廢的。

楊鐵樑副按察司今（星期五）晚在出席社會福利署感化事務及感化機構主辦的友誼晚會中致詞時，發表以上意見。

他強調指出社會大眾應盡力幫助那些犯了輕微罪案青年努力改過重新返回社會。一切有關人類服務的工，作，是不應完全倚賴專業人士去做的，其實很多時都需要倚賴有關人士和社會對該種工作的態度。

他指出這些不幸青年應得到父母，校長或僱主的關懷及接受，使他們重新獲得投入社會的信心。

楊氏在提及有關感化院的工作時指出，社會福利署的感化機構就是要協助一些曾經觸犯法紀的青年得到適當的照顧而設立。在機構內，有事業的社會工作者對他加以引導並施以適當教育及各項訓練，使他們在一個良好及有規律化的環境下去解決他們的問題。

他續說：「這些會因一時之錯，觸犯法紀的青年，應爲他們被安排入住感化院而感到慶幸。因爲他們得到多方面的訓練及照顧去改造他們的性格，學習更多的技能，恢復他們的信心，以圖能使他們適應社會上艱巨的生活挑戰。除此之外，他們更學習爲自己作出正確的選擇。」

楊氏形容這個晚會的節目不單祇爲一群青年安排娛樂，並且藉此更有效地培養出院童在技能及智慧上的發展。他更祝賀籌劃此晚會的員生及演出者。

這個長達九十分鐘的「友誼晚會」係由社署五個感化院的青年擔當演出。以嶄新方式演出的現代音樂劇及英語對白的廣東大戲，獲得全場觀眾熱烈鼓掌。其他節目包括中國絲帶舞、口琴演奏及民歌演唱都大受歡迎。

這次晚會到場嘉賓有法官、裁判司、政府人員、有關感化工作之社會領袖、受感化的院童及其家長等。

一九七八年保險公司（規定資本額）法案

由下（二）月一日起，擬在本港成立新的保險公司，必須向公司註冊署長證明其實收現金股本額不少於五百萬元，否則不會獲得批准。

當局現正擬定一套完整法例，以管制保險公司，預料可於兩年內生效。

爲管制目前由資本額不足的保險公司所造成的問題起見，政府於今日出版的憲報內公佈一九七八年保險公司（規定資本額）法案。

該法案旨在防止有等人士趁新法例未曾生效前採取先人一着的行動。它將於下（二）月在立法局提出。

最近在香港開設的保險公司越來越多，據猜測，該等公司是希望趁建議中的完整法例尚未生效便開始營業，以期謀取利益。

一九七五年，共有十九間新保險公司獲准經營規定之業務；一九七六年有十七間，去年則一躍成爲四十三間，其中大部份之實收資本係少於五百萬元。

當局認爲保險市場現已達到飽和點。目前共有三百一十六間在本港成立及外國的保險公司，經營四類規定保險業務中的任何一類或一類以上。該四類規定之保險業務爲火險、人壽保險、水險或汽車保險。

政府發言人指出，該等公司包括歷史悠久的老字號及新成立的公司，後者的資本既少，管理經驗又不足。

保險業的競爭相當劇烈，這種情形表面上會令到消費人受惠，實際上却有可能帶來長期性的惡劣影響，因爲爲了掙扎圖存，有些公司不惜向顧客提供過低的保險費及過高的折扣，以致要冒破產的危險。

發言人稱，現有法例下的各項規定頗易遵照實行，即使沒有強大財政基礎的公司亦可遵辦。

意見。他繼續說，當局擬訂該項綜合性法例時曾徵詢工業界的意見。除有關須付訖最低限度的資本額外的一項規定之外，那些公司亦須有令人滿意的清償債項之餘力。該法例將給予註冊總署署長更廣泛之權力，包括於發生使人認真關注之情形時加以干預的權力。

五百萬元說，若干較小規模的公司可能會非議有關需有一間公司未能籌得這數額的資本額，但發言人指出，假如保險業中長期生存，同時，為了保障投保，未能籌得規定資本額的公司實不容其開業。

該法案的規定將不會包括現有保險公司在內。

一項發言人說：「一旦這個正式法例開始生效，它不外是起一項過渡性的措施，用以控制資金不足的保險公司所引

違例則另行按日罰款五萬元。該法案建議的罰款額為五十萬元兼入獄兩年，如繼續



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

增刊

一九七八年一月廿七日

星期五

港督麥理浩爵士今晚（星期五）出席香港總商會假富麗華酒店舉行的週年晚宴會時致詞。

本人希望以一個自去年以來即成爲衆人所關注的問題作爲談話的開始，那就是保護主義趨勢。我今日的談話，也會環繞着這個話題發揮。

保護主義，是一九七七年度香港主要市場的一項特色，而此項趨勢至今毫無收斂的跡象。

有關布魯塞爾談判這宗毫無啓發性的事件，我不準備在此贅述。一切功勞應歸於我們的談判代表，而一切錯過，則應委於頒發訓示以供歐洲共同市場遵守的政府。

在此項苛刻的協定中，我所看到的最大危機乃歐洲共同市場的背約，而且是故意背約，甚至連他們所簽署有關國際貿易的各項國際性承諾，亦拒絕加以討論。國際貿易的法律規則，與國際貿易及關稅的一般協定大致有關。在過去廿五年來，它對世界各地都頗有效用。它在世界貿易前所未有的擴展過程中，亦是一個相當重要的因素。假如此等規則爲人所忽略，受害的乃是弱小國家的確，最重要的一點是：最可能從共同市場限制政策中漁利者，並非歐洲的廠家，更非那些所謂值得加入共同市場及似乎是假設性的新進國家，而是那些像美國及日本那樣規模龐大而出口貨品不受限制的國家。

我們知道，這種限制協議若從經濟或統計觀點來分析，是無法立足的，因此便一直避免這樣做。它的動機是政治性的，是一種對大規模及持續性的失業情況及因而產生的壓力作出之反應。在這情況下，比較容易的做法是把責任推卸給所謂入口貨品「滲透市場」的現象，而不願意理智地去研究，入口貨品與生產力的提高及其他因素比較之下，其對就業情況所造成之影響實際如何，也不願意去商討適當的限制程度。造成歐洲失業情況的主要因素，並非入口貨品，而是歐洲與美國的經濟，從不景中復甦的速度出乎意料的緩慢，基本上，這種現象是基於財政、心理、幣制及政治理由，而非商業理由。

我們既已簽訂協議，現在便應該好好利用它。但我認為我們對自己和對所有細小的貿易單位，都有一項責任，那就是維持國際貿易的法律規則，並在可能範圍內，對犧牲了我們的利益而破壞此等規則的經濟謬論，以及此種對紡織品的態度一旦擴展至其他貨品所會對世界貿易造成之危機，加以強調。因為現時正開始發生此種情形。保護主義可免受制於一般被接納的規則這個原則一旦為人所接受，擴闊其範圍的政治壓力將會非常強大。

我希望這個情形僅是石油危機過後之今日世界的短暫產品。我希望隨着經濟和就業情況的復甦，及我們主要市場通常係民主的政府擺脫了現有壓力，這項威脅會逐漸消失。我認為這只是時間問題，同時更有賴成功領導下所建立之信心。世界貿易已從嚴重衰退情形下復甦，却未能完全復甦。一項可作為引証的成功，不論是穩定一個國際性的動亂地方，或為一個經濟大國，例如美國，制定法律，都會產生一份令人振奮的力量。

同時，我們可以預料保護主義威脅會存在一個時期，尤其是在亞洲產品方面，但並非單在這方面，更會如此。

我們可以分散力量，出產一些不受限制的貨品，藉以幫助自己，而事實上，我們已在進行工業多元化了。任何其他足以擴大本港經濟基礎的劇變，都需要時間才能實行，但我以萬二分關注的心情，期待着財政司的多元化委員會之工作結果。

我們會用盡智巧及決心，來對抗任何新的保護主義措施。但在此期間，體力會有所幫助。我們是遵守國際貿易關稅一般協定基本觀念的忠實多國國家主義者。然則，香港主要市場的出口貨品，倘若在香港能有較佳銷路的話，則香港便會處於較有利的地位。事實勝於雄辯，香港的訂單所帶來的利潤和就業機會，足以向政府證明此點。我們與中國的貿易，必定會出現龐大赤字，而這種情形乃屬意料中事；但政府與市民都應緊記一點，那就是當其他各項因素都是相等，或幾乎相等的話，向我們的主要市場購買也可能幫助我們向他們推銷產品。當然，這是一項雙方面的交易，我們努力鼓勵我們主要市場的出口商，多注視一下他們的產品在本港的銷量，也是基於這個理由。

我們亦應盡力使歐、美的官員、出口商、傳播媒介與市民能夠深刻認識到，香港作為一個商埠，對他們有何作用。他們不應把香港只當作一個入口來源及購物中心。它本身就是一個極大的市場，加上它的官僚作風較輕，並提供先進的服務和交通，更使它成爲一個適宜做生意的地方。

它是在中國大陸上。這個世界上最大的國家正在被領導作迅速經濟發展，它亦在西太平洋發展地區之中心。它是天然的腳台，應在其間設有總部存貨及服務中心，和本地裝配或製造廠來發展這些市場。我們必須將香港塑造造成一個形象，使歐洲及美洲視爲一個有利可圖及有就業機會的潛在來源，和使人認爲香港本身亦是個大市場和是一個差不多了無止境之中樞。

從我剛才所說的，各位會清楚爲何我如此熱心支持香港總商會聯同貿易發展局和工商署在海外宣揚香港是個投資及建設地方之努力。這是一樁十分有價值的工作，能使我們在政治及公共關係上獲得的好處，至低限度不下於它直接在商業上獲得的收益。

一九七八年之經濟展望

我曾花頗多時間談論保護主義之威脅這主題，與及其真實性如何，和怎麼才能抵消這種加諸我們之影響，這是因爲我們心裡常惦掛着這個問題。我要強調的是，保護主義目前只不過在邊緣活動，尙未有重大影響我們經濟的整體擴展。雖然，它肯定能夠這樣做，事實上，它顯然已影響着這經濟體系內的若干部份。故此，我不想我剛才所說的會歪曲了香港這個時候的一般形象，它的經濟與及我認爲確屬良好的展望。

我們的經濟家仍在不斷分析一九七七年貿易及經濟之一般業績，並爲一九七八年擬訂預測。但他們相信，一九七七年之增長成績，可能比我們在該年初預期的較爲良好，而一九七八年經濟展望則絕不暗晦。

雖然一九七七年香港產品出口實質增長只為百分之五，或比一九七六年（這是超乎常例的一年）增加百分之七點三，但香港之經濟發展仍因其內部的輕快活力而更為提高。這是香港鮮有之情況，而基於我們的經濟的公開性質，這情況是不能長久維持下去的。我在一九七七年十月在立法局發表施政報告時，我說這種情況需加注視。但我亦曾說，沒有原因令我們即刻感覺焦累，同時我期望市場力量會調整這個經濟系統，使之符合它以出口貿易為主的正常情況。這可能經已發生。我們的出口價格在一九七六年下半年，便已停止上升，此後，並且保持相當穩定。自去年三月以來，除兌換美元外，港幣兌換大部份外幣的匯價已改低。雖然建築業的蓬勃情形未見放慢，但消費品之入口增長情形則已告緩慢，顯示出消費者的需求已減；同時，紡織品與衣物的訂單，及原料之入口，均略有增加。然而這只不過是一個趨勢罷了。要使這趨勢繼續下去，這便大有賴於我們主要出口市場的需求情況，及我們以利用的能力。

我們最大的出口市場——美國——在短期內其需求前景頗佳，我們預期對該國之輸出繼續增長，雖然其增長速度可能較一九七七年為慢。

至於歐洲市場的前景則各別不同；例如西德方面的情況於短期內似乎難望有重大之改進，但英國方面則前景良好。中東方面和若干新市場的前景亦良好。總括來看，我們各主要市場，最低限度應有足夠之需求。

當然，我們之貿易前途已因新簽訂之變邊紡織品協議而變得複雜及受到限制，其中尤以與共市所簽訂之協議為甚。雖然一九七八年之管制限額，普遍較去年之運貨量為高，但出口商對於需求一旦復甦時，他們的反應靈活將告減低；更多類別的產品已被列入管制項目內，管制水平增長率亦已減低；同時產品間的轉移彈性亦更少。

此外，共市協議已帶來一個危險先例。挪威及瑞典經已隨其後提出巨額之削減。雖然本港與該等國家之貿易，只佔本港產品出口的小部份，但其牽連性是令人沮喪的，同時假如其他國家亦效尤，則情形可能變得嚴重。

正如我已指出的情形一般，有另一個危機存在，以本港製品來說，這危機目前只不過是保護主義行動，擴展至其他產品。

在這種背景之下，顯然難以準確地衡量我們的出口貿易前景。但無論如何，在目前來說，正常的見解認為本港製品於一九七八年之出口增長水平，將有可能不會低於一九七七年。換言之，儘管問題各有不同，各個出口市場和出口行業的均衡也許會改變，但今年的出口全面增長率。仍將與一九七七年相同。

我想我們去年的出口貿易和經濟的穩定而非狂熱的增長情形是最適合香港不過了，而明年的全面形勢又大致相同，也令人高興。去年十月，我在立法局說過，假如我們任何一個主要出口市場採取了刺激經濟的措施，至低限度以眼前而言，情況大為改善，而目前仍非無此可能。

我們已乘着這段有利的時期，推行我們的社會計劃。去年以來，我即詳細述說過這些社會計劃，如何會在今後幾年改變香港的實體和社會面貌，我在此不再贅言。總之，我們會經堅持我們的一切目標，而且預料今年還會這樣。一切計劃的建設步伐，以及因此產生的實體改變，現在已達致我們原定的目標。我知道改變得快速，目睹香港的面貌改變得如此快速，是既感困惑，也覺得興奮和鼓舞的。我知道許多人因此而覺得不方便，不愉快，他們耐心的，輕鬆的忍受着塵埃、建築用的大貨車和打樁機，我們實應感激他們。然而，這一切的結果，將會使全港市民，包括現在感到不便的人，過一種比以前更乾淨、更寧靜、各方面更豐足，許多時候還更有利益的生活。

各位知道，我對這些改變和迅速使其實現，非常重視。我相信這些是使香港能維持其團結、滿足、健康和有效率的社會地位而繼續生存的先決條件。我相信香港各界人士必強烈支持這一觀點。至於說仍有人抱不信任或保留的態度，那與過去的成就和目前進行的工作無關，而是他們恐怕將來會有人試做某些事情而使香港的經濟或它的財政吸引力遭受危險。這種戒心是自然的，但我只能說它是無根據的。經濟是我們全體在這裡生活的人的發電廠，無論現在或將來，都永遠是我們最關心的事情。

我們也應該緊記，世界各地也在改變中。對於他們對我們及我們的工作的看法，我們必須保持敏感。我們完全有權因我們目前的進步速度而感到自豪，然而，一個社會雖然急於推銷其產品，但對解決本身的長期社會問題却沒有信心時，世界是不會加以忍受的。倘香港在它的目標方面把不定主意，我可以想象出它將在這一個世界中受到不客氣的對待。

任何有關香港最近之表現和前景的調查，若不提及皇家香港警察隊，便不算完整。似乎有關這方面的消息都是壞消息，而我要提的第一點，就是過去幾個月來的創傷，不應掩蓋警隊正在爭取及已經獲得之重大成就。

警隊在執行遏止罪行的主要任務上，效率已遠比以前提高，此點實不容置疑。警隊的力量加強其組織、裝備、和職業技能均有改善，這一切對於減少罪案，增加破案率及保障市民安全，均有莫大幫助。

此外，警民關係亦大有改善，它也更加瞭解到需要爭取受他們保護之市民的衷誠合作。

但假如我認爲一齊妥當的話，我便不會求助於一支由英國高級官員組成之隊伍。很明顯，法律是必定要執行的，無論是由警方執行，或針對警方或其他公務員而執行。假如有人愚蠢到認爲今日的香港可以倒行逆施，那麼他們應該清醒過來；我們是絕對不會作出妥協的。

但我相信警隊整體的態度，的確受到某些真正的冤憤，對待不當之感及誤會所影響。同時由於警隊急劇擴充，也可能造成了溝通方面，指揮制度及其他方面的弊端。我對該英國小組寄予厚望，但願他們在本地人士之協助下，能夠糾正上述弊端。我亦相信一個動機正確，領導有方的警員協會，在這方面能扮演一個重要角色。

皇家香港警察隊在過去數年內大步向前邁進，而我深信警隊的絕大部份成員，均希望能夠再向前邁進一步，使它們在市民大眾的心目中重振聲威。另一方面，市民若對警隊表示信心十足，則亦對於警務處長，其屬員及彼等之工作，亦大有幫助。誠然，皇家香港警察隊以整體來說，的確是值得稱讚多於批評的。

我謹祝賀閣下在出任香港總商會主席一職期間，有如此成功的表現，在該段期間，香港總商會一直能夠根據環境的需要，在閣下的領導下，香港總商會人士而且該四年的包包括了令人難以保持頭腦冷靜的日子。我清楚瞭解總商會所扮演的多方面角色。對於貴會為香港所做的一切，及其會員和不可勝數的有關人士的工作表現，本人感到十分欽佩。此外，我亦非常感謝總商會與政府衷誠合作，我更不會忘記若把時光倒退一百年，兩者所扮演的角色可能剛巧相反。

承蒙閣下，貴會之委員會及其成員殷勤款待，本人深表感謝。我謹請各位起立，為香港總商會及其會員乾杯，恭祝彼等一九七八年工作順利，事事如意。